



MANUTENZIONE

I filtri vanno sostituiti in media ogni 1000 ore di lavoro. Tale intervallo è comunque indicativo in quanto le condizioni di lavoro possono richiedere sostituzioni più o meno frequenti rispetto a quella indicata.

Per sostituire il filtro del Clipper:

- Svitare le quattro manopole ed estrarre i tiranti di fissaggio del cilindro.
- Sollevare il coperchio metallico superiore del Clipper.
- Sostituire il filtro cilindrico.
- Riassemblare il coperchio metallico superiore
- Riposizionare i tiranti negli appositi fori e riavvitare le quattro manopole di fissaggio.



MAINTENANCE

The filters have to be replaced in average every 1000 hours of use. Such interval is however indicative and depends on working conditions which can demand more or less frequent replacement than indicated.

In order to replace the hepa cartridge of the Clipper:

- Unscrew the four grip handles and extract them by pulling from the cylinder.
- Remove the front metallic cover of the Clipper.
- Replace the hepa cartridge.
- Re-assemble the front metallic cover.
- Re-position the pullings in the holes and screw the four grip fixing handles back again.



WARTUNG

Die Kartuschen vom Clipper müssen mindestens alle 1000 Betriebsstunden ersetzt werden.

Dieser Intervall hängt von den Arbeitsbedingungen ab, die mehr oder weniger häufigen Wiedereinbau als angezeigt verlangen können. Somit kann sich die Wartungszeit verlängern oder verkürzen.

Kartuschenersatz

Wie die Kartusche des Clippers ersetzt wird:

- Schrauben Sie die vier Gewindebolzen mit Handgriffen ab und ziehen Sie sie vom Zylinder.
- Entfernen Sie die vordere metallische Abdeckung des Clippers.
- Ersetzen Sie die Kartusche.
- Bauen Sie die vordere metallische Abdeckung wieder zusammen.
- Setzen Sie die Gewindestangen in den Bohrungen an und schrauben Sie die vier Handgriffe wieder fest.

Esempi di applicazione



Applications



Anwendungsbeispiele





CLIPPER



Post-filtro a cartuccia



Idoneità

Le particelle inquinanti vengono trattenute da questo post-filtro in fibra di vetro grazie ai seguenti principi filtranti : diffusione, inerzia e intercettazione diretta.

E' indicato in tutte quelle lavorazioni che producono una particolare tipologia di micro-nebbie di olio intero o emulsionato miste a polveri di materiali conduttori (es. lavorazioni su ghisa, pressofusione ecc..). Il nostro post-filtro è disponibile in vari modelli con due diversi livelli di efficienza: F9 e H13. Quest'ultimo è in grado di trattenere anche fumi.

Può essere usato in combinazione con tutte e tre le tipologie di aspiratori (turbina, mono e doppia centrifuga).

Hepa cartridge post-filter



Uses

This hepa after-filter retains polluting particles thanks to the following main filtration effects: diffusion, inertia and direct interception. It is recommended for those machining processes producing fine mists from neat or soluble oil mixed with dusts (especially of conducting materials: e.g. cast iron processes, pressure die-casting etc.). Our after-filter is available in various models with two different levels of efficiency: F9 and H13. The last one is able to retain also smokes. The fibreglass after-filter can be used in combination with the three kinds of air filters (turbine single and double centrifuge).

Kartuschen-Nachfilter



Anwendung

Dieser Endfilter ist geeignet für alle Bearbeitungen, bei denen ein spezieller Mikronebel aus gemischten, emulgierenden oder reinen Ölen und Staub entsteht, der auf leitende Materialien zurückzuführen ist (z. B. Gusseisen-, Pressguss-Bearbeitungen). Unser Endfilter ist in verschiedenen Modellen mit zwei unterschiedlichen Leistungsniveaus erhältlich: F9 und H13. Mit dem H13 Filter kann auch Rauch filtriert werden. Endfilter Clipper kann mit den drei Technologien (Turbine, Einzelzentrifuge, Doppelzentrifuge) montiert werden.

Italiano

Descrizione ed uso

Post-filtro in fibra di vetro per aspiratori di nebbie d'olio lubrorefrigerante intero o emulsionato per macchine utensili.

Idoneità

In tutti quei casi in cui si vogliono ottenere elevati livelli di filtrazione di polveri, vapori, micronebbie e fumi d'olio intero o emulsionato

Usi Previsti

In abbinamento ad aspiratori centrifughi per la depurazione di aria contenente polveri, vapori, micronebbie e fumi di olio intero o emulsionato.

English

Description and uses

Hepa cartridge post-filter for neat or soluble oilmist collectors for machine tools.

Suitable

All cases where high filtration of dust, vapours and micro-mists and smokes of neat or soluble oil are needed.

Uses

In combination with centrifugal air filters for the cleaning of air polluted by dust, vapours, micro-mists and smoke deriving from neat or soluble oil.

Deutsch

Beschreibung und Anwendung

Kartuschen-Nachfilter aus Glasfaser für Ölnebel aus Öl oder Emulsionen für Werkzeugmaschinen.

Geeignet für

Luftfiltrierung von Ölnebel oder Emulsionen mit Staub, Dämpfen, Mikronebel, und Rauch für ein optimales Filtrationsniveau.

Anwendungen

Zum Nachrüsten an Zentrifugalabscheidern zu Filtration von Staub, Dämpfen, Mikronebel und Rauch von Ölnebel aus reinem Öl oder Emulsionen.

Caratteristiche tecniche

Technical characteristics

Technische Daten

Clipper	Max Portata d'aria ammessa	Efficienza di filtrazione	Superficie totale filtrante	Massa netta
	Max Air flow	Filtration efficiency	Totale filtering surface	Net weight
	Max. Saugleistung	Wirkungsgrad	Gesamtfilterfläche	Nettogewicht Kg
10.09	600 m ³ /h	F9	5,5 m ²	6,5
10.13	600 m ³ /h	H13	5,5 m ²	6,5
20.09	2000 m ³ /h	F9	11 m ²	9
20.13	2000 m ³ /h	H13	11 m ²	9
30.09	3000 m ³ /h	F9	15,5 m ²	15
30.13	3000 m ³ /h	H13	15,5 m ²	15

Dimensioni

Dimensions

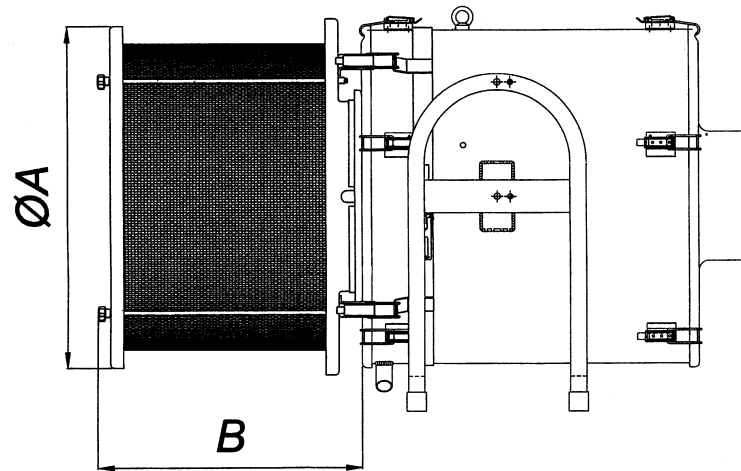
Abmessungen

Clipper				
Mod. Clipper	10.9/13	20.9/13	20.9/13	30.9/13
A	360	427	427	523
B	383	502	502	408

Clipper

0-0

Orizzontale - Orizzontale
 Horizontal - Horizontal
 Waagrecht - Waagrecht



Clipper

V-V

Verticale - Verticale
 Vertical - Vertical
 Senkrecht - Senkrecht

